

Appendix D

PARENT SURVEY AND PROGRAM SELECTION FORM

নিউ ইয়র্ক সিটি ডিপার্টমেন্ট অব এডুকেশন মনে করে যে, আপনার অংশগ্রহণই হলো আপনার শিশুর সাফল্যের চাবি কাঠি। আপনি যখন আপনার সন্তানের জন্য যথার্থ ই. এল. এল. কর্মসূচী নির্বাচন করতে যাবেন, তখন আপনি সকল প্রয়োজনীয় তথ্যাদি অবগত হয়েছেন কি-না, সেটা নিশ্চিত করতে এই জরীপ আপনার জন্য খুবই গুরুত্বপূর্ণ (২ নং পৃষ্ঠা দেখুন)। অনুগ্রহ করে ফরমটি সম্পূর্ণরূপে পূরণ করুন এবং আপনার স্কুলের অভিভাবক সমন্বয়কারীর নিকট ফেরৎ দিন।

হ্যাঁ	না	অনুগ্রহ করে একটিতে দাগ দিন
ρ	ρ	রেজিস্ট্রেশনের সময় আপনার দ্বারা পূরণ করা 'বাড়ীতে ব্যবহৃত ভাষা চিহ্নিতকরণ সংক্রান্ত জরীপ' (HLIS) অনুযায়ী আপনার সন্তান বাড়ীতে _____ ভাষা ব্যবহার করে। এটা কি ঠিক? উত্তর যদি না হয়, তাহলে বাড়ীতে কি ভাষায় কথা বলা হয়? _____
ρ	ρ	ক্রান্তিকালীন দ্বি-ভাষী, দ্বৈত-ভাষা এবং স্বতন্ত্র দ্বিতীয় ভাষা হিসেবে ইংরেজী শিক্ষা কর্মসূচী যে আপনার সন্তানের স্কুলে এবং/অথবা ডিস্ট্রিক্ট/এলাকার অন্য স্কুলে পাওয়া যায়, এ সংক্রান্ত তথ্য কি আপনি পেয়েছেন?

উত্তর হ্যাঁ হলে, তথ্যটি আপনার কাছে কিভাবে উপস্থাপন করা হয়েছিলো:

ρ	অঞ্চল-ব্যাপী তথ্য-পরিচিতিপর্বে	ρ	স্কুল তথ্য-পরিচিতিপর্বে
ρ	একের-সাথে-এক সাক্ষাৎকারে	ρ	টেলিফোনের মাধ্যমে
ρ	অন্যভাবে (অনুগ্রহ করে পূরণ করুন): _____		

হ্যাঁ	না	অনুগ্রহ করে একটিতে দাগ দিন
ρ	ρ	আপনি কি পিতা-মাতার জন্য তথ্য-পরিচিতিমূলক ভিডিও দেখেছেন?
ρ	ρ	তথ্যগুলো কি আপনার বাড়ীতে ব্যবহৃত ভাষায় উপস্থাপিত করা হয়েছিলো?
ρ	ρ	এ সংক্রান্ত সামগ্রী কি আপনার বাড়ীতে ব্যবহৃত ভাষায় পাওয়া সম্ভব ছিলো?
ρ	ρ	আপনার সন্তানের জন্য ভিন্ন ভিন্ন কর্মসূচী পাওয়া কি সম্ভব, এ ব্যাপারে প্রশ্ন করার কোন সুযোগ আপনি কি পেয়েছিলেন?
ρ	ρ	আপনাকে কি জানানো হয়েছিলো যে, আপনার সন্তানের স্কুলে যদি তার গ্রেড লেভেল-এ যথেষ্ট সংখ্যক বাড়ীতে একই ভাষায় কথা বলা ছাত্র-ছাত্রী থাকে, তাহলে আপনার সন্তানের একটি দ্বৈত-ভাষী ক্লাসে যাওয়ার অধিকার আছে?
ρ	ρ	আপনাকে কি জানানো হয়েছিলো যে, যদি আপনার স্কুলে ক্রান্তিকালীন দ্বি-ভাষী ক্লাস গঠন করার জন্য যথেষ্ট সংখ্যক ছাত্র-ছাত্রী না থাকে, তাহলে সন্তানকে একই ডিস্ট্রিক্ট-এর যে স্কুলে ক্রান্তিকালীন দ্বি-ভাষী কর্মসূচী আছে, সে স্কুলে বদলি করার বিষয়ে সিদ্ধান্ত নেয়ার অধিকার আপনার আছে; এবং যদি আপনি বদলি না করতে সিদ্ধান্ত নিয়ে থাকেন, তাহলে তার একই স্কুলে স্বতন্ত্র দ্বিতীয় ভাষা হিসেবে ইংরেজী কর্মসূচীতে স্থান পাওয়ার?
ρ	ρ	আপনাকে কি জানানো হয়েছিলো যে, আপনার সন্তানের স্থান সংকুলান করা হবে সম্পূর্ণ স্কুল বছরের জন্য?
ρ	ρ	আপনাকে কি জানানো হয়েছিলো যে, আপনার সন্তানকে যতোদিন পর্যন্ত না সে আর সাহায্য পেতে পারে, ততোদিন আপনার নির্বাচিত কর্মসূচীতে রেখে দেয়াটা তার সফলতার ক্ষেত্রে সাহায্য করবে?
ρ	ρ	আপনাকে কি জানানো হয়েছিলো যে, আপনার সন্তানকে তার প্রয়োজনীয় সেবার ক্ষেত্রে সনাক্তকরণ পর্যন্ত অনধিক দশ দিনের জন্য তার বয়সানুপাতিক ক্লাসে স্থানান্তরিত করা হতে পারে?

উত্তর না হলে, তথ্য না পাওয়ার কি কারণ ছিলো:

ρ এ সুযোগ কখনো দেয়া হয়নি। ρ সুযোগ দেয়া হয়েছিলো কিন্তু আমি নিতে পারিনি।

ρ অন্য কারণ (অনুগ্রহ করে পূরণ করুন): _____

হ্যাঁ	না	অনুগ্রহ করে একটিতে দাগ দিন
ρ	ρ	পরবর্তীতে পূর্ণ করার কোন ব্যবস্থার সুযোগ দেয়া হয়েছিলো কি? উত্তর হ্যাঁ হলে, কখন? _____

Appendix D
PARENT SURVEY AND PROGRAM SELECTION FORM

কর্মসূচী নির্বাচন:

ছাত্র-ছাত্রীর শেষ নাম

ছাত্র-ছাত্রীর প্রথম নাম

জন্মের তারিখ

বাড়ীতে ব্যবহৃত ভাষা

শ্রেণী

কক্ষ

অনুগ্রহ করে কর্মসূচীগুলোকে আপনার পছন্দের ক্রম অনুযায়ী সাজান:
(প্রথম পছন্দের জন্য “1”, দ্বিতীয় পছন্দের জন্য “2”, এবং তৃতীয় পছন্দের জন্য “3”)

ক্রান্তিকালীন দ্বি-ভাষী শিক্ষা

দ্বৈত-ভাষা

স্বতন্ত্র দ্বিতীয় ভাষা হিসেবে ইংরেজী

আমি জানি যে, আমি যদি কোন কর্মসূচী নির্বাচন না করি, অথবা আমি যদি এই ফরম নীচে উল্লেখিত তারিখে ফেরত না দেই, তাহলে আমার সন্তান ক্রান্তিকালীন দ্বিভাষী কর্মসূচীতে স্থান পেতে পারে, যদি এজন্য সেখানে যথেষ্ট সংখ্যক ছাত্র-ছাত্রী পাওয়া যায়। অন্যথায় আমার সন্তান স্বতন্ত্র দ্বিতীয় ভাষা হিসেবে ইংরেজী ক্লাসে স্থান পাবে। আমি আরো জানি যে, কিছু কিছু পছন্দের সুযোগ এ স্কুলে নাও থাকতে পারে, এবং তা না থাকলে আমার সন্তান একটি স্বতন্ত্র দ্বিতীয় ভাষা হিসেবে ইংরেজী কর্মসূচীতে স্থান পাবে।

পিতা-মাতা/অভিভাবকের নাম

ঠিকানা (এ্যাপার্টমেন্ট নম্বর-সহ)

দিবা-কালীন টেলিফোন নম্বর

সান্ধ্য-কালীন টেলিফোন নম্বর

স্বাক্ষর

তারিখ

অনুগ্রহ করে যে তারিখের ভেতর জমা দিতে হবে

যেখানে জমা দেবেন